**description of the course of study**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course code** | **0231.8.FILA1P.B/C13.ZJK** | |
| **Name of the course in** | Polish | Wybrane zagadnienia językoznawstwa konfrontatywnego |
| English | Introduction to Contrastive Analysis |

1. **LOCATION OF THE course OF STUDY within the system of studies**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Field of study** | English Philology |
| **1.2. Mode of study** | full-time, extramural |
| **1.3. Level of study** | 1st grade (BA) |
| **1.4. Profile of study** | practical |
| **1.5. Person preparing the course description** | dr Łukasz Furtak |
| **1.6. Contact** | furtakl@uj.edu.pl |

1. **General characteristicS of the course of study**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Language of instruction** | English |
| **2.2. Prerequisites** | No requirements |

1. **DETAILED CHARACTERISTICS OF THE COURSE OF STUDY**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Form of classes** | | Class (practical) |
| * 1. **Place of classes** | | The educational facilities / classrooms of the Sandomierz Branch Campus of the Jan Kochanowski University in Kielce |
| * 1. **Form of assessment** | | Graded course credit |
| * 1. **Teaching methods** | | submitting methods: explanation, use of technical teaching resources;  practical methods: performing exercises and linguistic tasks  activating methods: individual work, pair work, group work, systematic repetition |
| * 1. **Bibliography** | **Required reading** | Willim, E., Mańczak-Wohlfeld, E. 1997. *A Contrastive Approach to Problems with English*. Warszawa-Kraków: PWN. |
| **Further reading** | Fisiak, J., Lipińska-Grzegorek, M., Zabrocki, T. 1978. An Introductory English-Polish Contrastive Grammar. Warszawa: PWN. |

1. **Objectives, syllabus CONTENT and intended LEARNING outcomes**

|  |
| --- |
| * 1. **Course objectives**   Class  C1 – Reviewing, consolidating and developing students’ knowledge concerning morphological, syntactic and pragmatic differences between English and Polish.  C2 – Developing in students the ability to describe differences in the structure between the two languages, as well as in everyday conversations (address forms, salutations) |
| * 1. **Detailed syllabus**   Class 30 h / 15h   1. Phonetics and phonology in English and Polish; 2. Equivalent and congruent constructions; 3. Word-formation processes in English and Polish; inflection; 4. English borrowings in the Polish language; 5. English vs. Polish syntax; 6. Clause types and their function in English and Polish; 7. Word order; agreement; 8. Intercultural pragmatics – modality, salutations, forms of addressing |

**4.3 Intended learning outcomes**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Code** | **A student, who passed the course** | **Relation to learning outcomes** |
| within the scope of **knowledge:** | | |
| W01 | has in-depth knowledge and knows the general and detailed terminology in the theory and methodology of contrastive analysis oriented to practical applications in the professional activities of an English philologist as well as in cultural and media activities. | FILA1P\_W02 |
| W02 | knows the methods of analysis and interpretation of cultural products in research in the field of contrastive analysis and their practical applications in the professional activity of an English philologist as well as in cultural and media activities. | FILA1P\_W03 |
| W03 | knows the techniques, strategies and methods of translation used in the translation of texts in the field of linguistics, literary studies and cultural studies and their practical applications in the professional activity of an English philologist and in cultural activities and media with respect to contrastive analysis. | FILA1P\_W04 |
| within the scope of **ABILITIES:** | | |
| U01 | independently searches for sources and information which he analyses critically in order to assess their appropriateness for the implementation in the professional activity of an English philologist with respect to contrastive analysis. | FILA1P\_U01 |
| U02 | has basic skills in the field of linguistic research consisting in formulating and analysing a research problem as well as selecting and applying methods, tools and advanced ICT techniques with respect to contrastive analysis. | FILA1P\_U03 |
| U03 | has basic organizational skills allowing for planning individual and team work related to the professional activity of an English philologist with respect to contrastive analysis. | FILA1P\_U14 |
| within the scope of **Social COMPETENCE:** | | |
| K01 | is aware of the importance and role of the humanities in the development of social awareness as well as responsibility for the cultural heritage of European civilization with respect to contrastive analysis. | FILA1P\_K04 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Methods of assessment of the intended learning outcomes** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Teaching**  **outcomes**  ***(code)*** | **Method of assessment (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Exam oral/**  **written** | | | | | **Test** | | | | | | **Project** | | | | | | **Effort**  **in class** | | | | | | **Self-study** | | | | **Group work** | | | | | **Others** | | | | |
| ***Form of classes*** | | | | | ***Form of classes*** | | | | | | ***Form of classes*** | | | | | | ***Form of classes*** | | | | | | ***Form of classes*** | | | | ***Form of classes*** | | | | | ***Form of classes*** | | | | |
| *L* | | *C* | | *...* | *L* | | *C* | | *...* | | *L* | | *C* | | *...* | | *L* | | *C* | *...* | | | *L* | *C* | *...* | | *L* | *C* | *...* | | | *L* | *C* | | *...* | |
| W01 | |  |  |  | |  | **+** | |  | |  | |  | |  | |  | | **+** | | |  |  | | **+** |  |  | |  | | **+** |  | | |  | |  |
| W02 | |  |  |  | |  | **+** | |  | |  | |  | |  | |  | |  | | |  |  | | **+** |  |  | |  | |  |  | | |  | |  |
| W03 | |  |  |  | |  | **+** | |  | |  | |  | |  | |  | |  | | |  |  | | **+** |  |  | |  | |  |  | | |  | |  |
| U01 | |  |  |  | |  | **+** | |  | |  | |  | |  | |  | | **+** | | |  |  | | **+** |  |  | |  | | **+** |  | | |  | |  |
| U02 | |  |  |  | |  | **+** | |  | |  | |  | |  | |  | | **+** | | |  |  | | **+** |  |  | |  | | **+** |  | | |  | |  |
| U03 | |  |  |  | |  |  | |  | |  | |  | |  | |  | | **+** | | |  |  | | **+** |  |  | |  | | **+** |  | | |  | |  |
| K01 | |  |  |  | |  |  | |  | |  | |  | |  | |  | | **+** | | |  |  | | **+** |  |  | |  | | **+** |  | | |  | |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Criteria of assessment of the intended learning outcomes** | | |
| **Form of classes** | **Grade** | **Criterion of assessment** |
| **classes (C)** | **3** | The student knows the basic theories and methodology of philological sciences in Polish and English. The student knows the basic word formation and syntactic processes characteristic of English and Polish. The student is able to recognize and evaluate only basic processes and language phenomena based on the acquired knowledge. He cannot independently analyse the causes and course of specific linguistic, cultural and social phenomena. The student is a passive participant in the classroom, he is rarely able to assess the level of his own work. His awareness of the cultural heritage of Poland and the area of English speaking countries is quite limited.  *Low effort in class (below 60% of the classes)*  *The assignments the student was expected to complete in order to pass (receive graded credit for) the class were assessed and the result fell within the percentage range of 50-59%* |
| **3,5** | The student knows the basic theories and methodology of philological sciences in Polish and English. The student knows the basic word formation and syntactic processes characteristic of English and Polish. He is aware of the complexity of both languages, but very rarely can see the similarities and differences in the description of languages. The student is able to recognize and evaluate mainly basic processes and linguistic phenomena based on the acquired knowledge. He cannot always analyse the causes and course of specific linguistic, cultural and social phenomena. A student is sometimes a passive participant in the classroom, sometimes he can assess the level of his own work. His awareness of the cultural heritage of Poland and the area of English speaking countries tends to be limited  *Low effort in class (below 60% of the classes)*  *The assignments the student was expected to complete in order to pass (receive graded credit for) the class were assessed and the result fell within the percentage range of 60-69%* |
| **4** | The student knows theories and methodology of philological sciences in Polish and English. The student knows the word formation and syntactic processes characteristic of English and Polish.  The student is able to recognize and evaluate language processes and phenomena based on the acquired knowledge. Sometimes he can independently analyse the causes and course of specific linguistic, cultural and social phenomena. The student is actively engaged in tasks that require cooperation with another person. He can realistically determine the level of advancement of both a group task and his own individual work. He is aware of the cultural heritage of Poland and the area of English speaking countries.  *Medium effort in class ( 60% - 89 % of the classes)*  *The assignments the student was expected to complete in order to pass (receive graded credit for) the class were assessed and the result fell within the percentage range of 70-79%* |
| **4,5** | The student knows theories and methodology of philological sciences in Polish and English. The student knows the word formation and syntactic processes characteristic of English and Polish. He is aware of the complexity of both languages and he can see the similarities and differences in the description of languages. The student is able to recognize and evaluate language processes and phenomena based on the acquired knowledge. Often he can independently analyse the causes and course of specific linguistic, cultural and social phenomena. The student actively engages in tasks that require cooperation with another person. He can realistically determine the level of advancement of both a group task and his own individual work. He is aware of the cultural heritage of Poland and the area of English speaking countries.  *Medium effort in class ( 60% - 89 % of the classes)*  *The assignments the student was expected to complete in order to pass (receive graded credit for) the class were assessed and the result fell within the percentage range of 80-89%* |
| **5** | The student knows the theories and methodology of philological sciences in Polish and English. He flawlessly recognizes and analyses word-formation and syntactic processes characteristic of English and Polish. He is fully aware of the complex nature of language, which, in turn, allows free analysis and comparison of morpho-syntactic processes in both languages. The student is able to recognize and evaluate language processes and phenomena based on the acquired knowledge. He is able to independently analyse the causes and course of specific linguistic, cultural and social phenomena.  The student can consciously and effectively organize their own work. He can determine the priorities of a given task and is determined to achieve the goal. He is aware of the cultural heritage of Poland and the area of English speaking countries.  *High effort in class ( over 90 % of the classes)*  *The assignments the student was expected to complete in order to pass (receive graded credit for) the class were assessed and the result fell within the percentage range of 90-100%* |

1. **BALANCE OF ECTS CREDITS – STUDENT’S WORK INPUT**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Category** | **Student's workload** | |
| **Full-time**  **studies** | **Extramural studies** |
| *NUMBER OF HOURS WITH THE DIRECT PARTICIPATION OF THE TEACHER /CONTACT HOURS/* | **30** | **15** |
| *Participation in classes and the final test* | 30 | 15 |
| *INDEPENDENT WORK OF THE STUDENT/NON-CONTACT HOURS/* | **20** | **35** |
| *Preparation for the classes* | 10 | 20 |
| *Preparation for tests* | 10 | 15 |
| *TOTAL NUMBER OF HOURS* | **50** | **50** |
| ECTS credits for the course of study | **2** | **2** |

***Accepted for execution*** *(date and legible signatures of the teachers running the course in the given academic year)*

*.......................................................................................................................*